

第二十八課  
鼓勵受看護者  
Memberi Semangat Kepada Orang Lansia



對話一

希蒂：今天天氣不錯，我們去散步，  
Jīntiān tiānqì bú cuò, wǒmen chū qù sàn bù,  
好嗎？

hǎo ma?

阿嬤：我不想出去，我要看電視。  
Wǒ bù xiǎng chū qù, wǒ yào kàn diànshì.

希蒂：醫生交代了，  
Yīshēng jiāodài le,  
要健康就要每天運動。  
yào jiànkāng jiù yào měi tiān yùndòng.

阿嬤：運動很累。  
Yùndòng hěn lèi.

希蒂：不會啦！  
Bú huì la!  
我們到公園走兩圈  
Wǒmen dào gōngyuán zǒu liǎng quān  
就回來看電視，好不好？  
jiù huí lái kàn diànshì, hǎo bù hǎo?  
jiù huí lái kàn diànshì, hǎo bù hǎo?

阿嬤：我在客廳一邊看電視一邊做運動  
Wǒ zài kètīng yì biān kàn diànshì yì biān zuò yùndòng  
就好啦！  
jiù hǎo le!

希蒂：不好啦！外面空氣新鮮，  
Bù hǎo la! Wàimiàn kōngqì xīnxiān,  
還有人可以陪你聊天。  
háiyǒu rén kěyǐ péi nǐ liáotiān.

## Percakapan 1

Siti : Cuaca hari ini lumayan, bagaimana kalau kita keluar jalan-jalan?

Nenek : Saya tidak ingin keluar, saya mau menonton TV saja.

Siti : Tetapi dokter berpesan. Mau sehat maka harus berolahraga setiap hari.

Nenek : Berolahraga itu sangat capek.

Siti : Tidak (capek)! Bagaimana kalau kita ke taman jalan dua putaran lalu pulang nonton TV?

Nenek : Saya nonton TV di ruang tamu sambil olahraga saja!

Siti : Tidak baik! Udara diluar lebih segar.  
Selain itu ada orang yang bisa menemani kamu ngobrol.

## 對話二

希蒂：阿嬤，妳為什麼吃這麼少？

Āmà nǐ wèishéme chī zhè me shǎo?

阿嬤：我沒胃口。

Wǒ méi wèikǒu.

希蒂：妳不舒服嗎？

Nǐ bù shūfú ma?

還是妳不喜歡今天的菜？

Háishì nǐ bù xǐhuān jīntiān de cài?

阿嬤：我吃不下去。

Wǒ chī búxià.

希蒂：多吃點。沒吃飽，

Duō chī diǎn. Méi chī bǎo,

怎麼會有力氣去公園散步？

zěnmé huì yǒu lìqì qù gōng yuán sàn bù?

阿嬤：我要喝果汁。

Wǒ yào hē guǒ zhī.

希蒂：好，妳一吃就馬上打果汁。

Hǎo, nǐ yì chī wán fàn wǒ jiù mǎshàng dǎ guǒzhī

妳看，只剩兩口就吃完了。

Nǐ kàn zhǐ shèng liǎng kǒu jiù chī wán le.

## Percakapan 2

Siti : Nenek, kenapa kamu makannya begitu sedikit?

Nenek : Saya tidak ada nafsu makan.

Siti : Apakah kamu tidak enak badan?

Atau kamu tidak menyukai sayur hari ini?

Nenek : Saya tidak sanggup makan lagi.

Siti : Makan yang banyak.

Kalau tidak kenyang, bagaimana bisa punya tenaga jalan-jalan di taman?

Nenek : Saya mau minum jus saja.

Siti : Baik, saya akan langsung bikin jus untukmu setelah kamu selesai makan.

Coba lihat, sisa dua suap lagi sudah mau habis.

## 生詞一 Kosakata 1

序號 No	生詞 Kosakata	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	鼓勵	ㄍㄨˇ ㄌㄧˋ	gǔlì	gǔlì	memberi semangat
2.	交代	ㄐㄧㄠˋ ㄞˋ	jiāodài	jiaodài	berpesan
3.	健康	ㄐㄧㄤˋ ㄎㄤ	jiànkāng	jiànkang	sehat
4.	就要	ㄐㄩㄝˋ ㄞˋ	jiù yào	jiòuyào	maka harus
5.	運動	ㄩㄥˋ ㄉㄨㄥˋ	yùndòng	yùndòng	olahraga
6.	累	ㄌㄟˋ	lèi	lèi	capek/lelah
7.	兩	ㄌㄧㄤˇ	liǎng	liǎng	dua
8.	圈	ㄑㄩㄢ	quān	cyuan	putaran/lingkaran
9.	一邊	ㄧˋ ㄅㄧㄢ	yìbiān	yìbian	sambil
10.	電視	ㄉㄧㄢˋ ㄕㄩㄢˋ	diànshì	diànshìh	TV
11.	空氣	ㄎㄨㄥˋ ㄑì	kōngqì	kongcì	udara
12.	新鮮	ㄒㄩㄢˋ ㄒㄩㄢ	xīnxiān	sinsian	segar

## 生詞二 Kosakata 2

序號 No	生詞 Kosakata	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	胃口	ㄨㄟˋ ㄎㄨˇ	wèikǒu	wèikǒu	nafsu makan
2.	飽	ㄅㄠˇ	bǎo	bǎo	kenyang
3.	果汁	ㄍㄨㄛˇ ㄓㄩˋ	guǒzhī	guǒjih	jus
4.	打	ㄉㄚˇ	dǎ	dǎ	bikin/buat
5.	剩	ㄕㄨㄥˋ	shèng	shèng	sis
6.	口	ㄎㄨˇ	kǒu	kǒu	suap (kata satuan)

## 句型練習 Latihan Pola Kalimat

### 1. 要…就要

要	出門	就要	跟太太說
	身體健康		多運動
	出院		按時吃藥

要		就要	
---	--	----	--

### 2. 一邊…一邊

阿嬤	喜歡		一邊	看電視	一邊	做運動
				聊天		按摩
阿嬤	不喜歡	我		工作		講電話

		一邊		一邊	
--	--	----	--	----	--

## 練習 Latihan

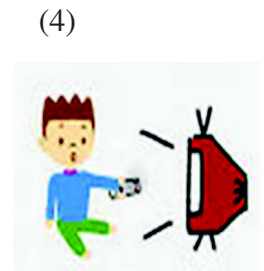
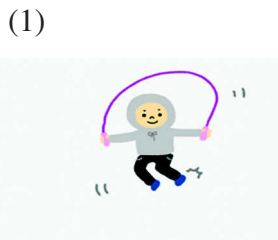
### 1. 請選擇生詞的意思

Padankan kata yang di kiri dengan artinya yang di kanan.

- |         |                    |
|---------|--------------------|
| (1) 剩   | A nafsu makan      |
| (2) 胃口  | B sisa             |
| (3) 交代  | C sehat            |
| (4) 健康  | D berpesan         |
| (5) 散步  | E olahraga         |
| (6) 鼓勵  | F capek            |
| (7) 新鮮  | G jus              |
| (8) 累   | H jalan-jalan      |
| (9) 運動  | I segar            |
| (10) 果汁 | J memberi semangat |

### 2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

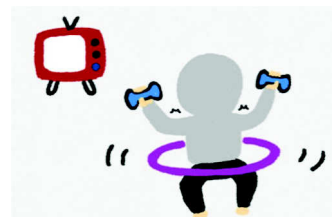
Ucapkan gambar yang dimaksud dibawah ini dalam bahasa Mandarin .



### 3. 說說看：根據圖片完成下列對話

Lengkapi kalimat sesuai dengan gambar yang tertera.

- (1) 阿嬤：希蒂，妳陪我看電視。  
希蒂：我們一邊\_\_\_\_\_一邊\_\_\_\_\_好不好？  
阿嬤：好啊。





- (2) 太太：妳幫阿嬤按摩很久會不會無聊？  
希蒂：不會。我常常一邊\_\_\_\_\_一邊\_\_\_\_\_。



- (3) 希蒂：太太，阿嬤什麼時候要喝果汁？  
太太：\_\_\_\_\_。



#### 4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Susun ulang kata acak di bawah ini menjadi satu kalimat yang benar.

- (1) ①飯後 ②喝 ③要 ④果汁 ⑤一杯 ⑥阿嬤  
 (2) ①一邊 ②學臺語 ③看電視 ④一邊 ⑤我  
 (3) ①帶 ②到 ③阿嬤， ④運動 ⑤公園 ⑥我  
 (4) ①要 ②阿嬤 ③健康 ④就要 ⑤運動 ⑥多  
 (5) ①今天 ②沒 ③胃口 ④阿嬤

#### 5. 任務練習 Tugas

- (1) 今天外面的天氣很不錯，但阿嬤一直不肯下床走一走，請妳想個辦法說服阿嬤到外面運動。

Hari ini cuaca diluar lumayan bagus, tetapi Nenek tidak bersedia turun dari ranjang untuk jalan-jalan, coba kamu pikirkan cara untuk membujuk Nenek supaya mau keluar olahraga.

#### 6. 本課重要句子 Kalimat penting

- (1) 醫生交代了，要健康每天就要運動。  
 (2) 我在客廳一邊看電視一邊做運動。  
 (3) 你一吃完飯我就馬上打果汁。

